

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 82 (1964)
Heft: 29

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

29

82. Jahrgang

Donnerstag 16. Juli 1964

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift

Organ des SIA und der GEP
Herausgeber
W. Jegher und A. Ostertag

Fenster



Kiefer Zürich

compriband
für alle Fugendichtungen
Generalvertretung ROGER FREY, dipl. Ing.
Zürich 2 Beethovenstrasse 47
Telefon 23 33 64

BERCHTOLD & Co.
HEIZUNG THALWIL
WARMWASSER
LÜFTUNG

Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TELEPHON 88 69 81

Inhalt

- Ueber das traktionstechnische Konzept der SBB. Von *F. Gerber* 505*
Einflüsse auf das Biegekriechen von Zementmörtel. Von *H. J. Wierig* 512*
50 Jahre Commission Internationale de l'Eclairage. Von *H. Leuch* und *W. Flükiger* 515*

Nekrologe

- J. Sigfrid Edström 518*
Friedrich Moser, Jakob Keller 519

Mitteilungen

- Eidg. Technische Hochschule. 17. Internationale Tagung für Wasserforschung. Persönliches. Was ist die Temperatur eines Gases? 519

Wettbewerbe

- Schulanlage in Kehrsatz. Schulanlage in Chêne-Bourg 519

Buchbesprechungen

- Handbook of Hydraulics for the Solution of Hydrostatic and Fluid-flow Problems, by *H. W. King* and *E. F. Brater*. Gardinen und Vorhänge, von *M. Gallotti*. Neuerscheinungen 520

Ankündigungen

- Zwei Sonderausstellungen im Verkehrshaus Luzern. Schutz von Stahlkonstruktionen durch metallische Ueberzüge. Int. Kongress für Ergonomie. «Holz 64», Int. Fachmesse für Holzbearbeitung. Schweizerischer Verein für Schweißtechnik. Vortragskalender 520

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnement:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Verlag und Redaktion

8045 Zürich, Staffelstrasse 12
8021 Zürich — Postfach
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

Ruston-Bucyrus



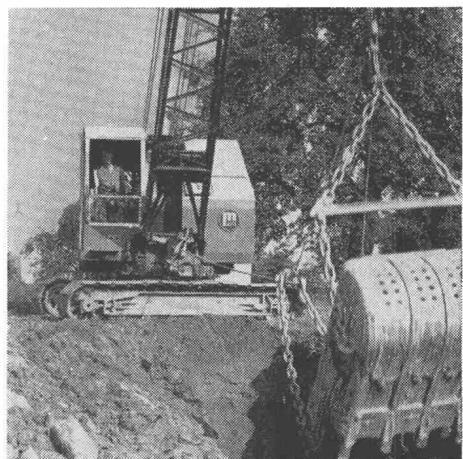
Die A. Marti & Cie. AG ist eine der führenden Bauunternehmungen der Schweiz. Alfred Marti, dipl. Ing. ETH, begann sehr früh mit der Mechanisierung der Baustellen. Heute besitzt seine Unternehmung gegen 200 schwere Erdbewegungsmaschinen.

Vor einigen Monaten kaufte Alfred Marti den ersten 25-B, der in die Schweiz kam, einen 800 l Bagger. «Warum haben Sie diesen hier noch nicht verbreiteten Typ gekauft?» «Die Wahl des Baggers ist von grosser Bedeutung für Erfolg oder Misserfolg einer Arbeit. Beim idealen Bagger stehen Anschaffungspreis und Unterhaltskosten in einem günstigen Verhältnis zu Leistung und Lebensdauer. Zudem müssen wir heute auf einfache Bedienung und einfachen Service achten. Auf Grund unserer jahrzehntelangen Erfahrung wissen wir, dass wir auf die Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit jedes Ruston-Modells zählen können.»

In der Schweiz, wie auf der übrigen Welt, arbeiten mehr Ruston- und Bucyrus-Bagger als andere Fabrikate.

Robert Aebi AG, Zürich, Uraniastrasse 31/33, Telefon 051-23 1750

Gottfried Christener, Baggerführer der A. Marti & Cie. AG, sagt von seinem 22-RB: «Ich kenne diese Bagger durch und durch. 18 Jahre fuhr ich einen 15-B. In dieser Zeit wurden 2 Generalrevisionen durchgeführt, sonst habe ich alles selber gemacht. Der Bagger stand nie still. Ich habe gleich gemerkt, dass mein neuer 22-RB aus derselben Familie stammt, er wird sich so gut wie der 15-B halten.»



Seit 13 Jahren ist Albert Hartmann Baggerführer. Ihm wurde der neue 25-B anvertraut, zu dem er meint: «Die niedrige Bauweise und die breiten Räder geben ihm einen ausgezeichneten Bodenhalt. Dank dem günstigen Übersetzungsverhältnis lässt sich ausserordentlich schnell arbeiten. Alles ist leicht zugänglich: Kupplungen und Bremsen kann ich ohne weiteres selber nachstellen.»



«Beim Aushub einer Autobahn-Unterführung in Le Mont waren der 30-RB und 2 Dumper im Einsatz. In 9½ Stunden schafften wir 1500 m³ weg», sagt Toni Nussbaum, 30-RB Fahrer.





Siemens-Antennenanlagen

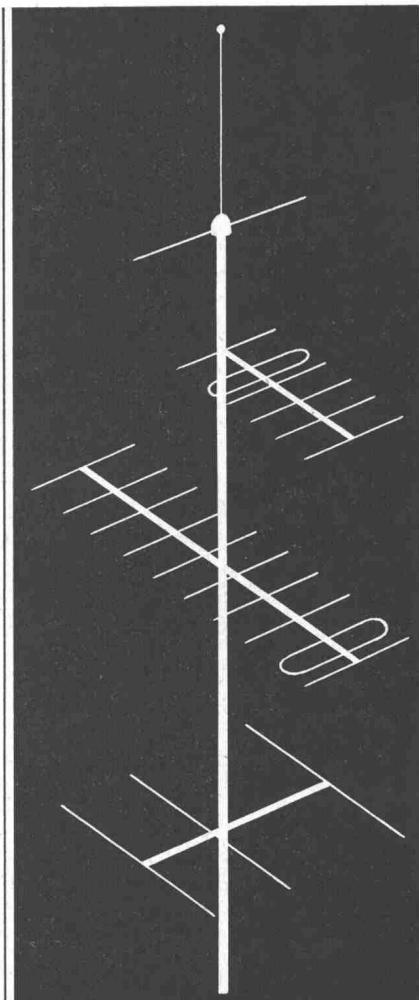
planen
für die
Zukunft



Aufnahme Eidg. Landesphotographie



103



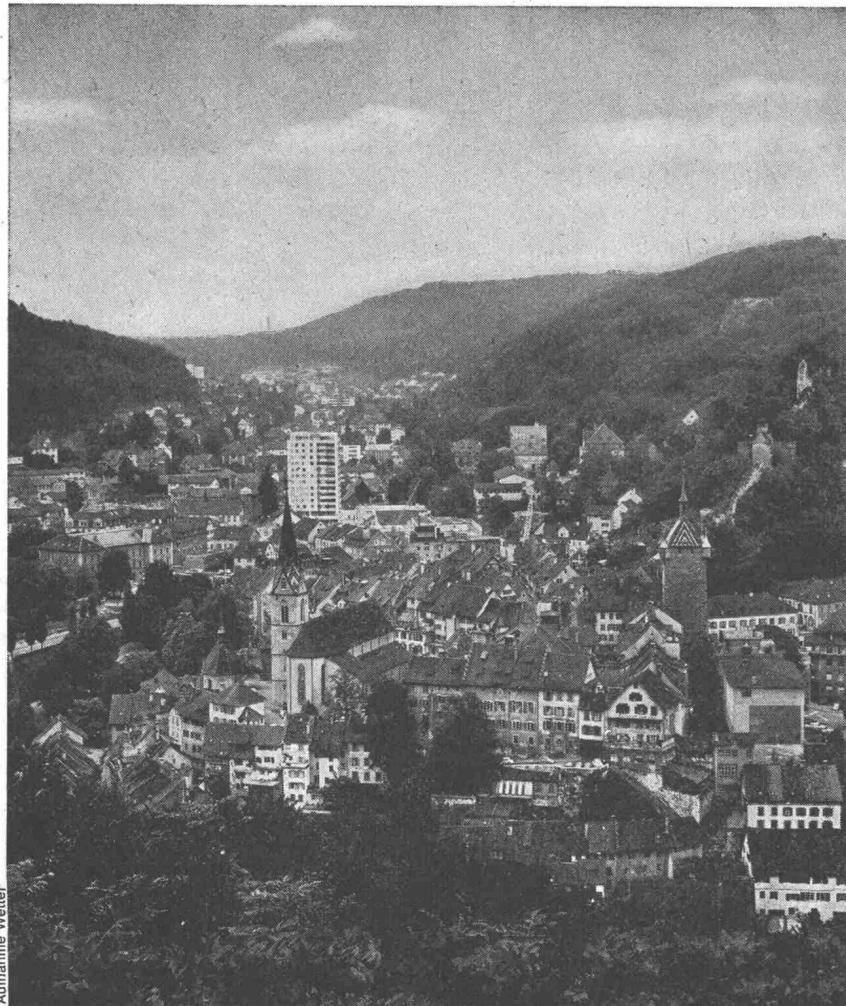
Heute ist die Antennenanlage bei der Projektierung von Neubauten zur Selbstverständlichkeit geworden wie Wasser-, Gas- und Elektrisch-Anschluss. Das Haus Siemens befasst sich seit langem mit der Entwicklung und dem Bau von Antennenanlagen. Die neue Siemens-Antennentechnik mit ihren leistungsfähigen Verstärkern und verlustarmen Bauteilen ermöglicht es, alle Wohnungen eines Hauses, ganzer Häuserblocks oder

Wohnsiedlungen, ja sogar ganzer Stadtteile mit Antennenenergie zu versorgen. Gemeinschafts-Antennenanlagen bringen normalerweise einen besseren Empfang für Fernsehen und Radio. Sie sind aber auch billiger für den einzelnen Teilnehmer.

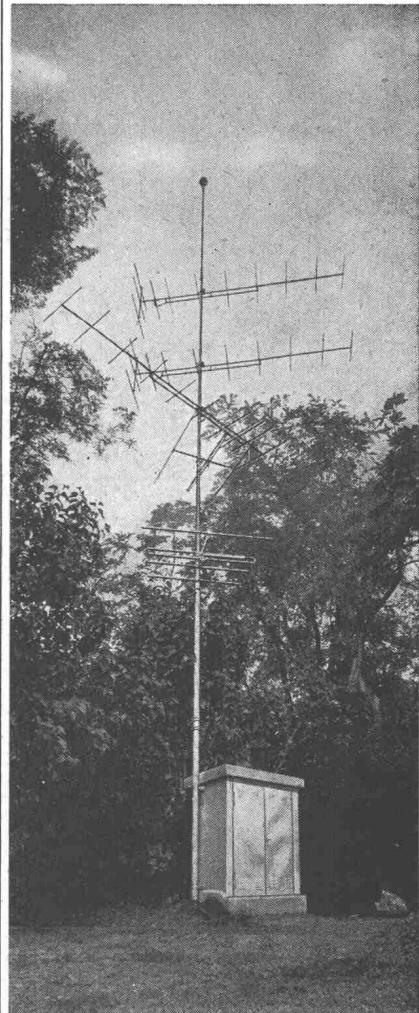
In Ihrem nächsten Projekt wird es eine Siemens-Antennenanlage sein! Unsere Antennen-Abteilung berät Sie gerne.

**Siemens
Elektrizitätserzeugnisse AG
Zürich, Löwenstrasse 35
Werk Fahrweid, Tel. 051/88 66 11**

Bern, Neubau BKW
Optingerstrasse, Tel. 031 / 42 18 66
Basel, Hochstrasse 86
Tel. 061 / 35 26 26
Lausanne, 1, Chemin de Mornex
Tel. 021 / 22 06 75
Lugano, Via Trevano 2
Tel. 091 / 318 71



Aufnahme Wetter



**Erste Stadt-Antennenanlage
der Schweiz in Baden**

Im Herbst 1963 wurde in Baden die erste Stadt-Antennenanlage der Schweiz in Betrieb genommen. Über ein Koaxialkabel versorgt sie 500 im Bereich der Altstadt liegende Wohnungen und vermittelt diesen einen störungsfreien Radio- und Fernsehempfang.

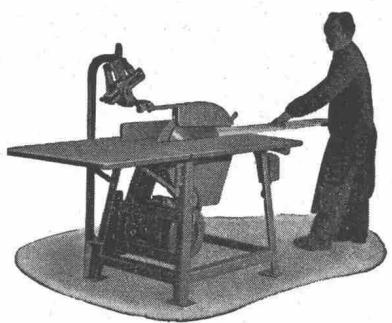
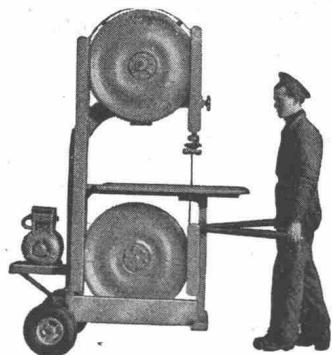
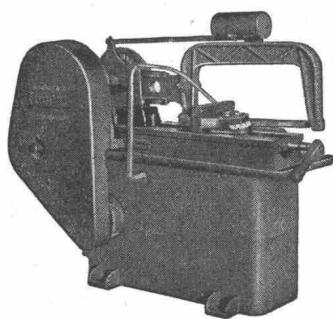
Die Empfangsantennen für Lang-, Mittel-, Kurzwellen, UKW- und 2 Fernseh-Programme (Schweiz und Deutschland) sind neben der Ruine

Stein auf einem 13 Meter hohen Mast montiert. Nach entsprechender Vorverstärkung gelangen die Signale über ein 300 Meter langes Koaxialkabel zum Stadtturm, in dem eine weitere Verstärkerstation untergebracht ist.

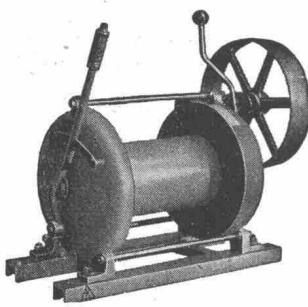
Zwei Hauptstammleitungen versorgen von hier aus die 16 Verteilverstärker, durch die 150 Hausanschlüsse gespeist werden. Jedem Hausanschluss steht so viel

Antennenenergie zur Verfügung, dass die geplante Teilnehmerzahl pro Haus ohne weitere Verstärker einwandfrei versorgt wird.

Die noch ausbaufähige Badener Stadt-Gemeinschaftsantenne ist ein Beispiel dafür, wie die unschönen Antennenwälder zum Verschwinden gebracht werden können. Die Anlage entstand in Gemeinschaftsarbeit mit einem ortsansässigen Fachgeschäft.



PRAKТИСHE MASCHINEN FÜR DEN BAUPLATZ



Bandsägen und Kreissägen

mit Benzin- oder Elektromotor in verschiedenen Ausführungen

Kaltsägen zum Schneiden von Profileisen

Wir liefern ferner:

Seilbahnen für Materialtransporte aller Art, Einzelteile für Seilbahnen

Sellwinden Aufzugwinden mit Benzinmotor, Schlittenwinden, Motorfahrwinden, Windwerke bis 10 Tonnen Zugkraft

L+H. Küpfer & Co

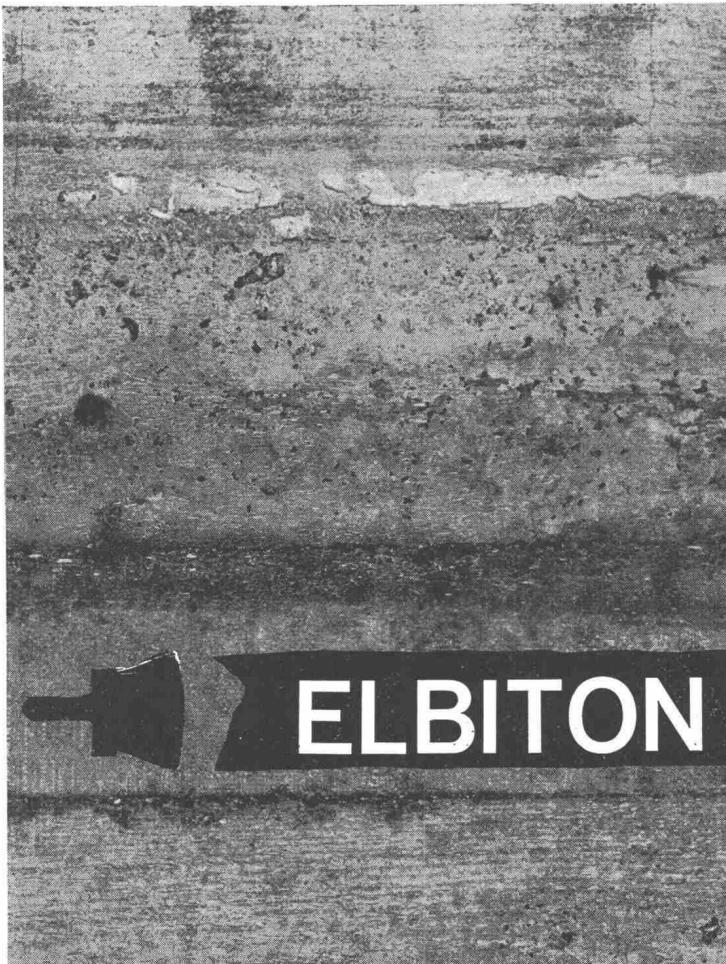
Maschinenfabrik

STEFFISBURG

Tel. (033) 2 23 42



PORA
O
P



BETONSCHUTZ

ELBITON J

schützt
Betonflächen
gegen eindringende Feuchte,
atmosphärische Einflüsse
und aggressives Wasser

ELBITON J

preisgünstig
leicht zu verarbeiten
ausgezeichnete Haftung
auch auf feuchter Unterlage

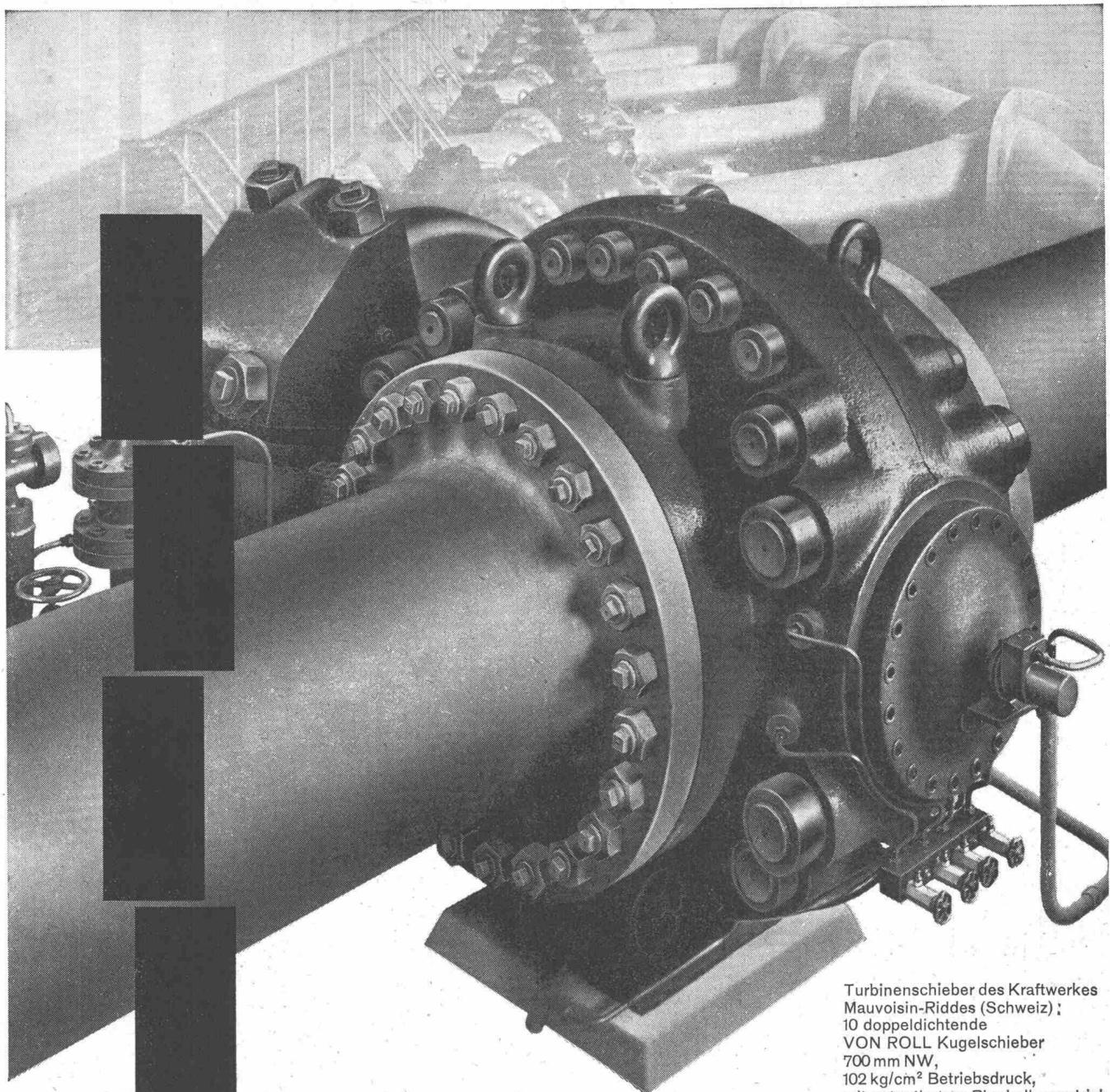
ELBITON J

EMPA-geprüft,
die stabile, kaltwasserlösliche
Bitumenemulsion
als

BETONSCHUTZ

PORA AG

Mühlehorn Reichenburg
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH
Schiffflände 16 (051) 47 26 62



Turbinenschieber des Kraftwerkes
Mauvoisin-Riddes (Schweiz):
10 doppeldichtende
VON ROLL Kugelschieber
700 mm NW,
102 kg/cm² Betriebsdruck,
mit patentiertem Ringkolbenantrieb

Mit diesem
Baustein
steht und fällt
der ganze Turm.
Ein solcher «Baustein»
ist ein **Absperrorgan**
im Gesamtgebilde
eines Wasserkraftwerkes:
von ihm hängt
die Sicherheit
der ganzen Anlage ab

320

VON ROLL
Absperrorgane
für Wasserkraftwerke – unsere Spezialität

VON ROLL AG. Werk Klus (Schweiz)

ARMAVERIT



Rohre und Fittings

aus glasfaserverstärktem Kunststoff für das Bau-
gewerbe und die Industrie

für **Kanalisationen**
Trinkwasserleitungen
Grabensohlen
Seewasserleitungen

Geringes Gewicht (spez. 1,5)
witterungs- und temperaturbeständig
gute Korrosionsbeständigkeit
gute elektrische Isolationswerte
hydraulisch glatt
absolut dicht
preisgünstige Montagen mit eigenen Monteuren
Besonders geeignet in Steilhängen oder Rutsch-
gebieten sowie in sauren Böden

Verlangen Sie Muster und Angebot!

Basler Stückfärberei AG. Basel

Abt. Kunststoff
Badenstrasse 25
Telefon 061 / 32 29 50

kämpf schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg. 064 342 12

nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln
wachsen und schwinden nicht
sie ergeben saubere Sichtflächen
sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
sie werden 50 und mehr Male verwendet
sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Verkauf 1963 m² 180 000

kein Preisaufschlag

das beweist die Verbrauchskurve

Wir haben 1962 die Produktion
rationalisiert und vergrößert,
damit wir unsere überzeug-
ten, treuen Verbraucher und
die neuen Kunden schneller
und besser bedienen können

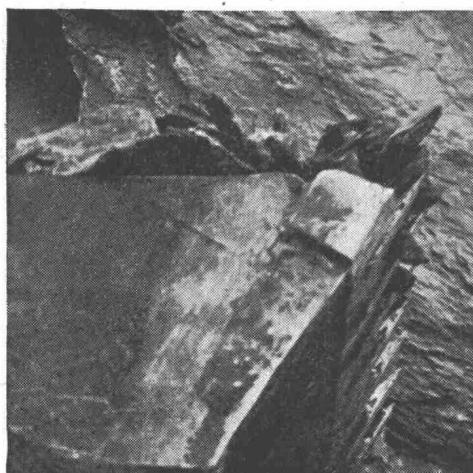
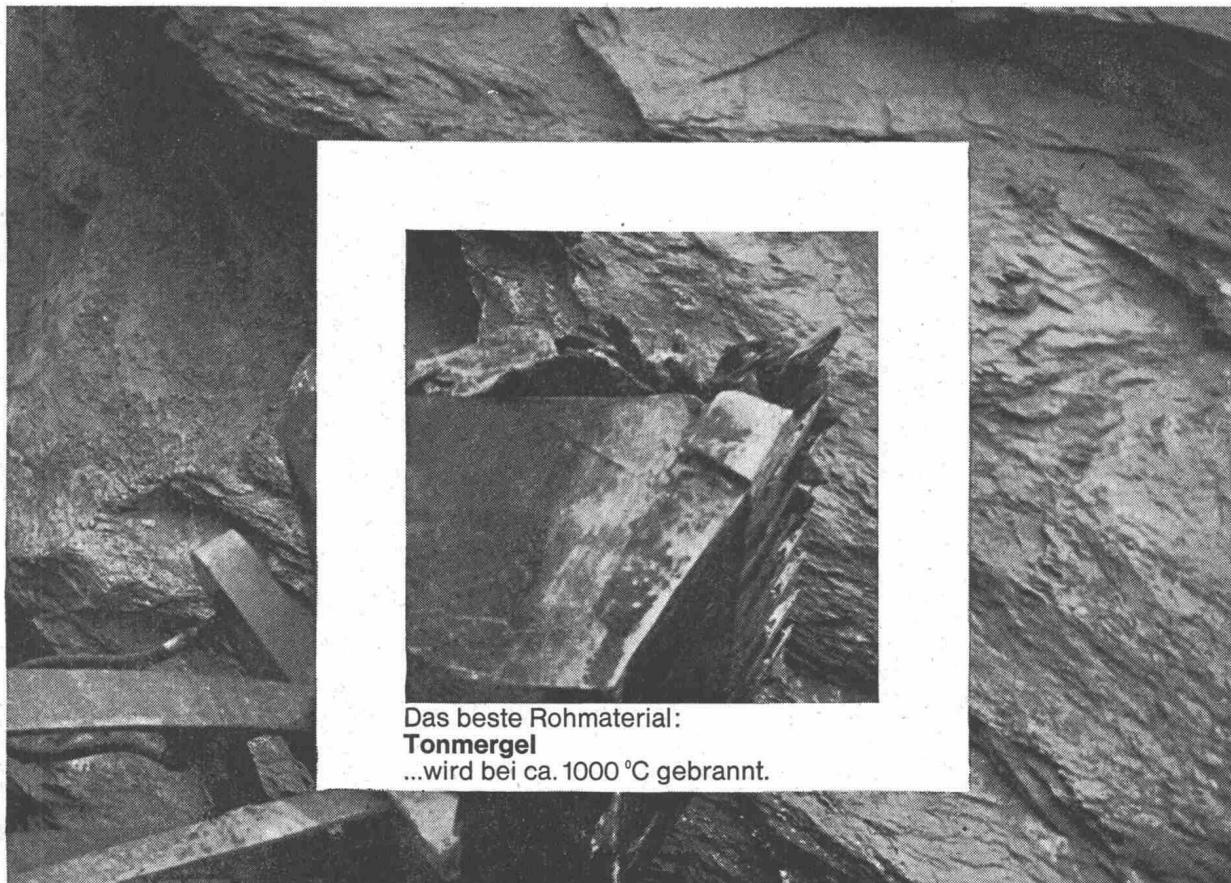
Jahr	Verkauf m ²
1949	4 000
1950	11 000
1951	12 000
1952	27 000
1953	29 000
1954	40 000
1955	42 000
1956	55 000
1957	77 000
1958	87 000
1959	120 000
1960	120 000
1961	120 000
1962	180 000



Hürlimann

Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



Das beste Rohmaterial:
Tonmergel
...wird bei ca. 1000 °C gebrannt.



Die Vorteile liegen klar auf der Hand!

1

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. Gute Isolation
3. Verschiedene Steinmasse
4. Geringer Mörtelverbrauch
5. Leicht zu bearbeiten
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
9. Keine Ausblühungen
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» – mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/91046



Seit 1892

«WIPPERMANN»

Präzisions-Rollenketten-
Antriebe

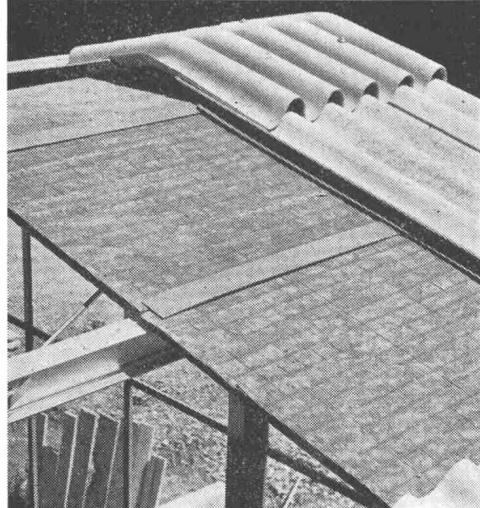
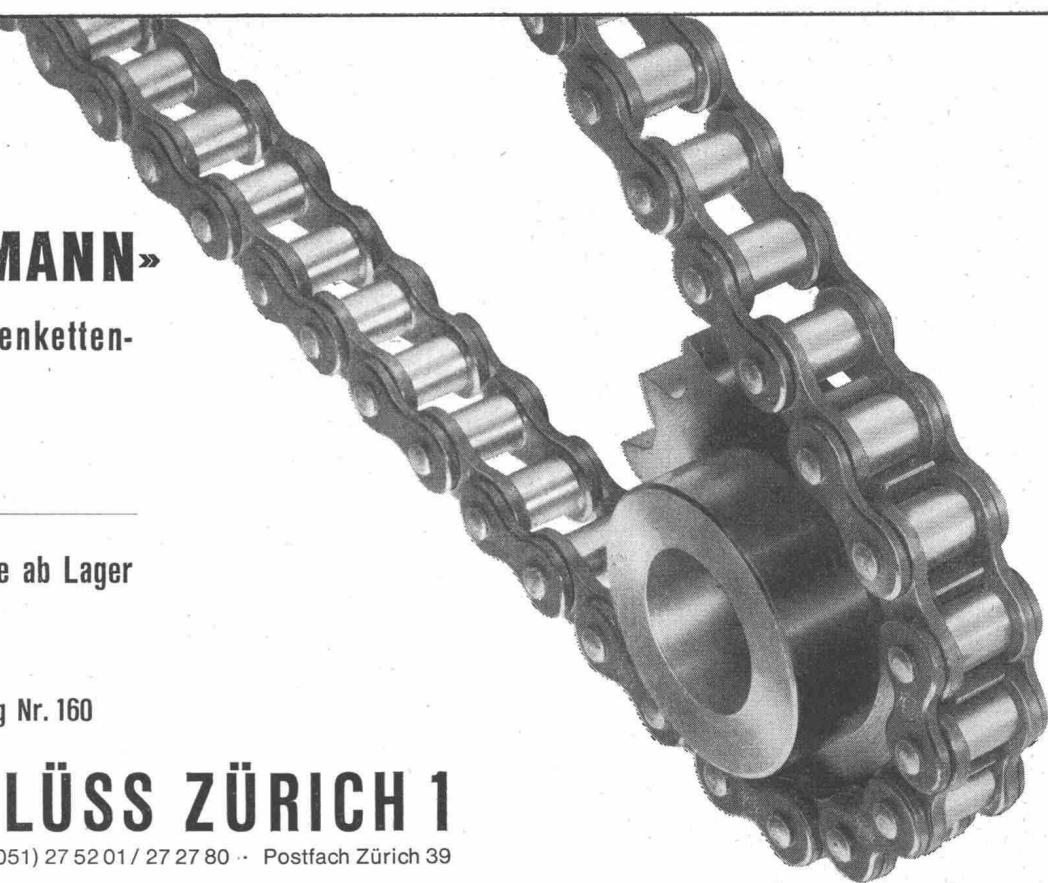
für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog Nr. 160

WILH. PLÜSS ZÜRICH 1

Talstrasse 66 · Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80 · Postfach Zürich 39



Für technische Beratung, Wirtschaftlichkeitsberechnungen und Montageüberwachung stehen unsere Fachleute unentgeltlich zur Verfügung. Bitte rufen Sie uns an.

Wanner A.G. Horgen

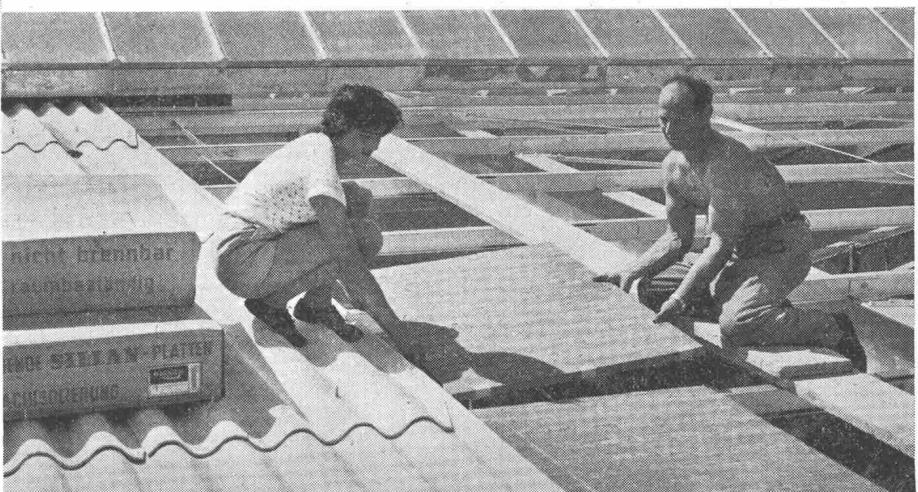
Isolierwerke und Korksteinfabrik
Tel. 051/82 27 41 - Postleitzahl 8810

SILLAN SPW

der Wärme-, Kälte- und Schallschutz par excellence!

**freitragende
Isolierplatten für
Welldächer**

Geringes Gewicht — von oben verlegt: Die freitragenden, unbrennbaren Sillan-SPW-Platten werden zügig in einem Arbeitsgang zusammen mit den Welleternitplatten von oben verlegt — ohne zusätzliches Gerüst — rationeller und lohnsparend. Auch nachträgliche Montage ist möglich.





Nationalstrasse 3, Klasse N 4, Winterthur–Schaffhausen, Abzweigung Henggart ZH, Gesamtbreite 15 m, mit Trennschanke, Radstreifen 2×1 m (künftiger Endausbau)

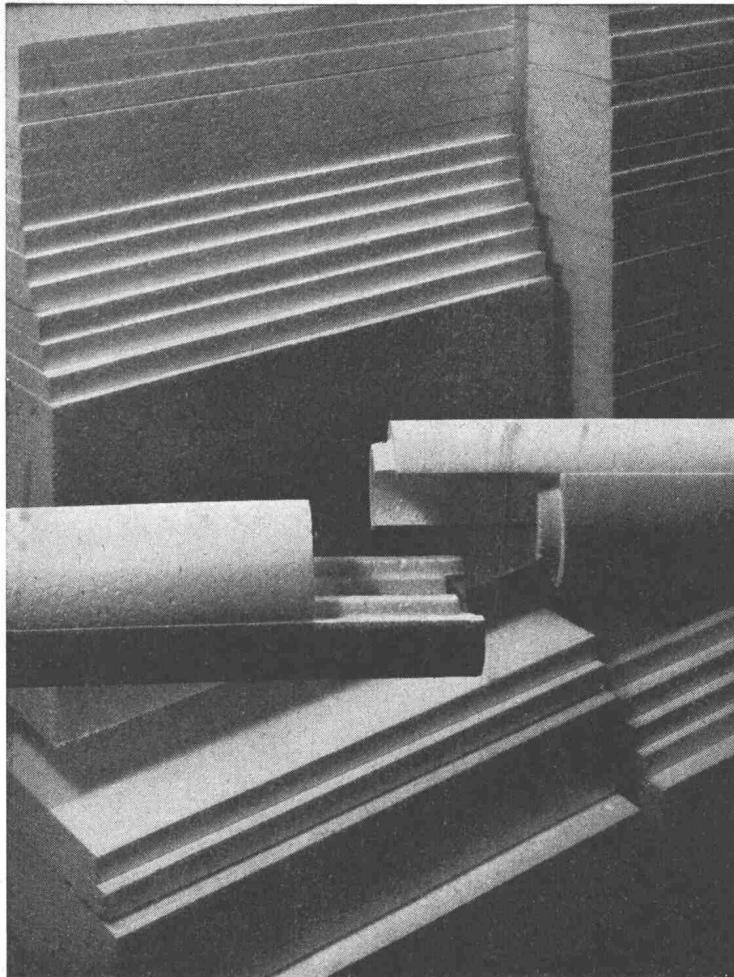
**Die lastenverteilende Plattenwirkung sichert der Betondecke mächtige Tragfähigkeitsreserven
für die künftige Verkehrsentwicklung**

Auskunft und Beratung durch

Betonstrassen AG Wildegg

Telephon (064) 8 43 75

PORA



JPORA-HARTSCHAUM

für höchste Anforderungen
thermischer Isolationen
 $\lambda = 0,027 \text{ kcal/mh}^\circ\text{C}$ bei 0°
Qualitativ hervorragendes
Schweizer Fabrikat aus
Schaumpolystrol in normaler,
schwer entflammbarer oder
 90° beständiger Qualität

ISOLIERPLATTEN

Stärke 10 bis 300 mm
Zwischenstärken alle 5 mm

ROHRHALBSCHALEN

mit allseitigem Falz für Kälteschutz
und Zentralheizungen
in allen gebräuchlichen \varnothing

Formstücke aller Art

PORA AG

Mühlehorn Reichenburg
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH
Schiffbrücke 16 (051) 47 26 62

Kunststoff-Fenster

Das Fenster für Verwaltungsbauten,
chem. Industrien, Brauereien, Bäder etc.

Unempfindlich gegen Witterungs-
einflüsse, Säuren,
Dämpfe, Rauchgase.

Keine Unterhaltskosten
vorzügliche Abdichtung,
gute Schalldämmung
und Kältesolierung.
Lichte Farben.
Verbundverglasung.
Fenstergrößen und
Feldeinteilung beliebig.

Bitte verlangen Sie
Prospekte

VERWO AG

Fensterfabrik
Pfäffikon SZ 055-5 44 55

Mipolam®



SCHALUNGSTRÄGER

ACROW

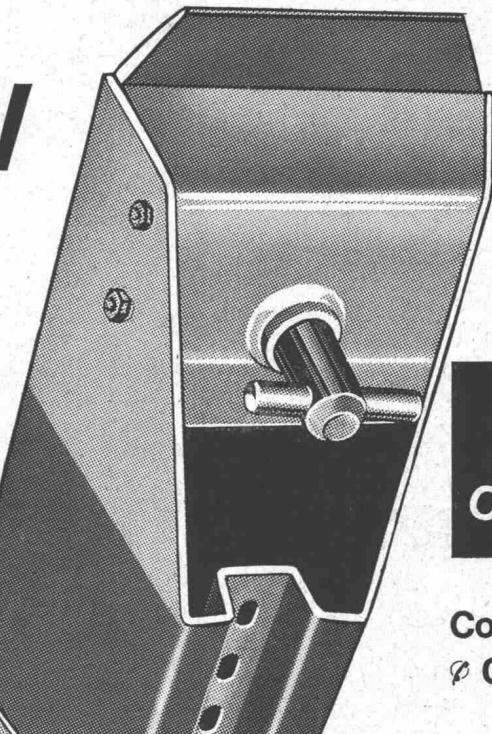
**Narrensichere,
einfache Handhabung!**

Der einzige Schalungsträger mit rückziehbbarer Auflagerzunge.

Die einmal eingestellte Trägerlänge bleibt für alle nachfolgenden Stockwerkdecken erhalten.

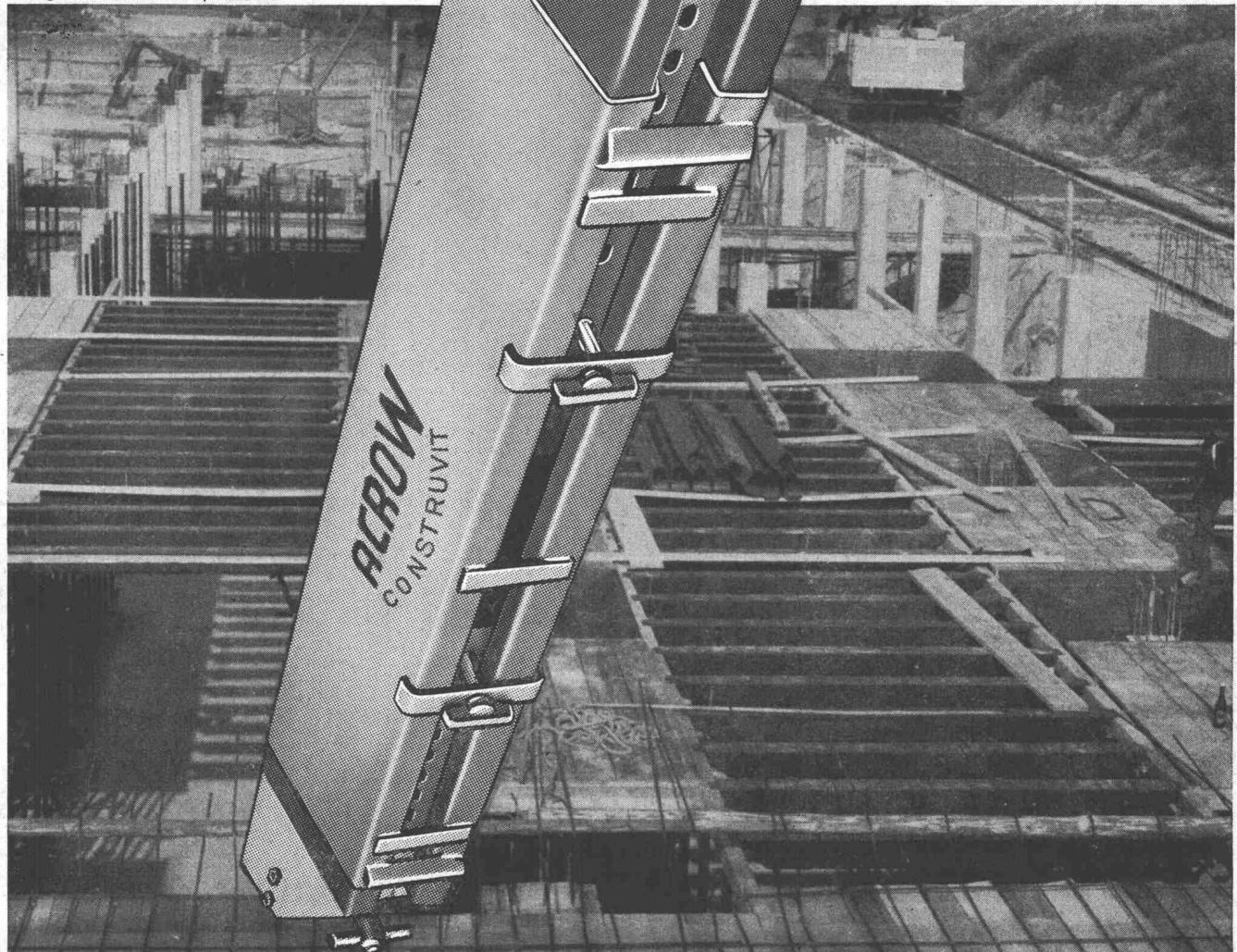
Keine Überhöhung, daher absolut ebene Decken mit minimalem Gypsaufrag.
Keine Gyps zuschläge.

Photo: Dubied & Cie S.A. Marin NE
Unternehmer:
Madiger & Challandes S.A., Neuchâtel



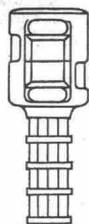
ACROW
CONSTRUVT

Construvit S.A. Lyss
0 032 84 24 05-07



17
E16
15
E14
13
E12
11
E10
09
E08
07
E06
05
E04

Grösste Auswahl
der Schweiz in
Vermessungsinstrumenten
und Messgeräten.
Geschulte Fachberater



Verlangen Sie
unverbindlich
den
reichhaltigen
Vermessungs-
Katalog

GRAB + WILDI

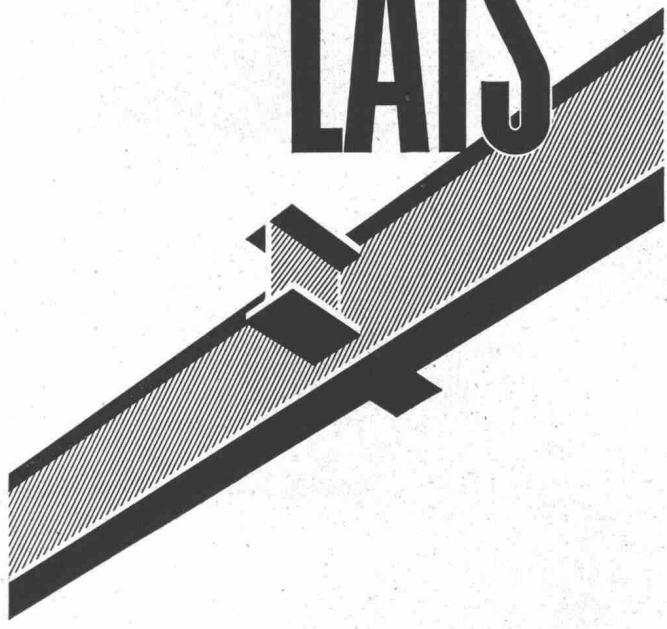
EUZ
01
E00

FACHGESCHÄFT FÜR
VERMESSUNGSGERÄTE

Zürich, Seilergraben 59.
Tel. 051/24 35 88
Fabrik in Urdorf bei Zürich
Tel. 051/98 76 67

Ständige
Ausstellung
in Zürich
Seilergraben 59

Stahlbau **LAIS** Basel



**Das spricht für
Armierungsnetze**

PANTEX
ARMIERUNGSNETZE
-STAHL

- Grossflächige Netze einbaufertig
- Einfaches Verlegen mit ungelernten Arbeitskräften
- Kürzere Bauterme
- Material- und Lohnersparnis
- Wirtschaftlich!

Beratung durch unser technisches Büro

Überzeugen Sie sich von unserer Leistungsfähigkeit

PANTEX-STAHL AG, BÜRON

Telefon 045 / 3 87 87

Luwa Hochleistungs-Axialventilatoren

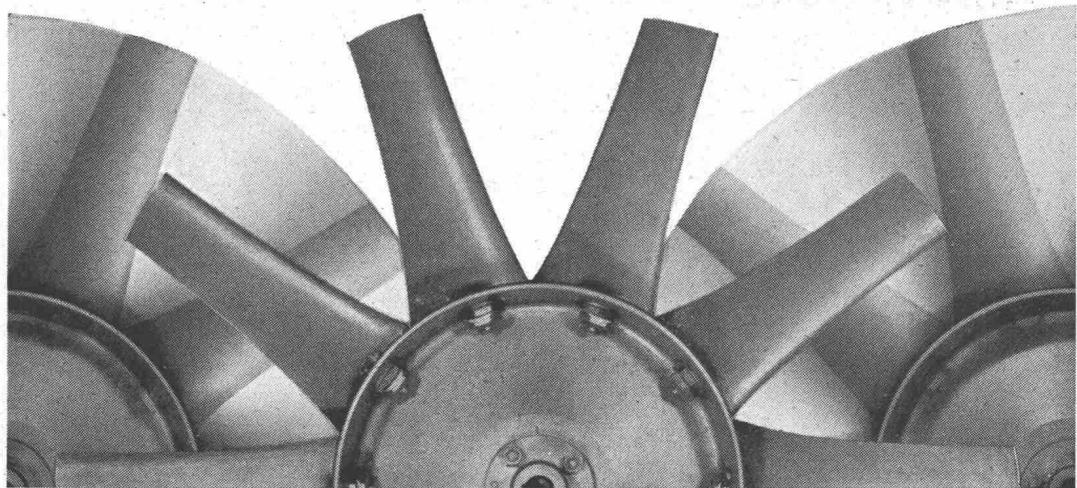
Ein Serienprodukt, das beides vereinigt: hohe Qualität und vorteilhaften Preis.

Niederdruckventilatoren für Gewerbe und Industrie mit im Stillstand verstellbaren Laufschaufeln, Drücke von 10 bis 100 mm WS.

Hochdruckventilatoren für Bergbau, Stollen- und Tunnelbau, Transport-, Unterwind- und Saugzuggebläse, mit kontinuierlich verstellbarem Drallregler, Drücke von 50 bis 800 mm WS. Auch für hohe Temperaturen!

Luwa AG Zürich 9/47 Anemonenstrasse 40 Telephon 051/5213 00
Zweiggesellschaften in Frankfurt am Main, Paris, London, Barcelona, São Paulo, Charlotte USA

Luwa



Luwa Hochleistungs-Wärmetauscher

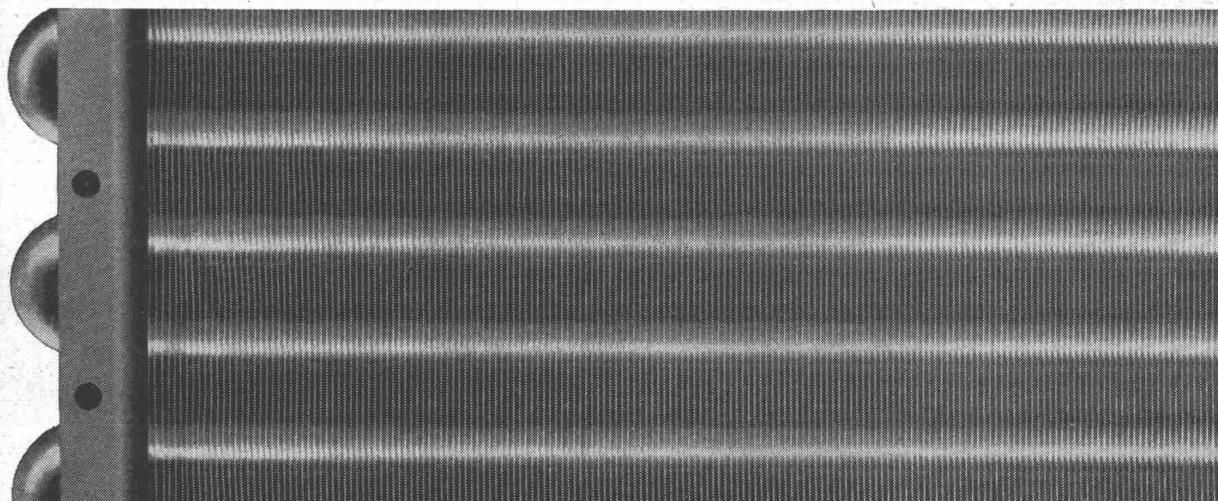
Genormte Größen—und doch immer passend wie «nach Mass»

Luwa Hochleistungs-Wärmetauscher als Luftheritzer und Luftkühler für Gewerbe und Industrie, luftgekühlte Kondensatoren für Wasser- und Kältemitteldämpfe, Kreislaufkühler für elektrische Apparate, Speisewasser- und Luftvorwärmer, Wasserrückkühler für Umlaufwasser etc.

Serienmässige Herstellung in 240 Größen: Hochleistungsbauart mit gewellten Lamellen (für gleiche Leistung nur etwa halbe Reihenzahl!), konventionelle Bauart mit glatten Lamellen. Verlangen Sie Prospekte!

Luwa AG Zürich 9/47 Anemonenstrasse 40 Telephon 051/5213 00
Zweiggesellschaften in Frankfurt am Main, Paris, London, Barcelona, São Paulo, Charlotte USA

Luwa



Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

**Fassaden
Flachdächer
Decken
usw.**



INCA

**Beschläge sind
formschön
dauerhaft und
preiswert.**

In allen Fachgeschäften erhältlich.

Aktiengesellschaft

KUMMLER & MATTER

Verzinkereiwerke

Däniken SO

Telephon (062) 6 11 54/55

Als Spezialfirma auf dem Gebiete des

Korrosionsschutzes

empfehlen wir uns für:

Vollbadverzinkung

Langbäder bis zu 20 m Länge
Tiefbäder für Stücke bis zu 1,6 m Ø

Isolierung

von Röhren gegen Korrosion mit Bitumen und Glas-
schleier- oder Jutebandagen

Fabrikation der KUMA-Gitterroste

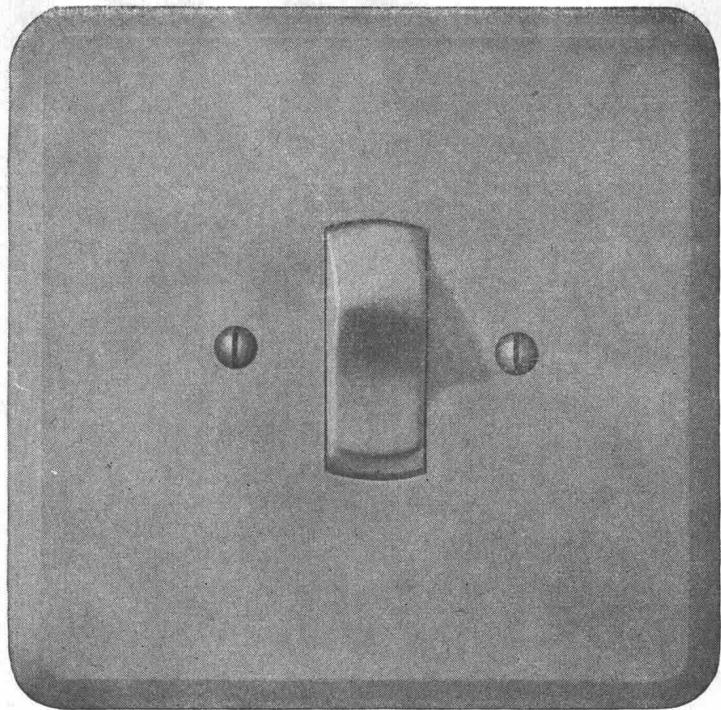
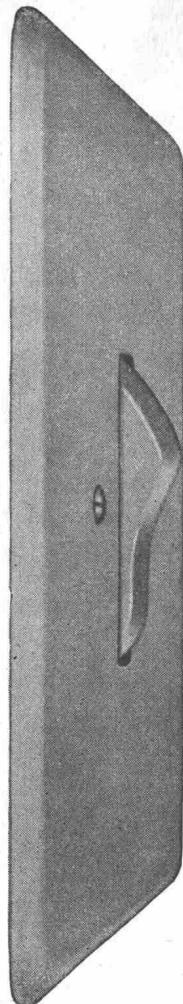
Kurzfristige Bedienung — Prompter Zustelldienst



Verschiedene unserer
Modelle wurden
mit der Anerkennungsurkunde
«Die gute Form»
ausgezeichnet.

**Unser Prinzip: Stete
Auswertung des
technischen Fortschrittes
zur Hochhaltung der
Qualität und Entwicklung
der guten Form**

**Ein Ergebnis: Der geräusch-
arme, mit Silberkontakte
ausgerüstete
Feller-Kippbalkenschalter,
von ungewöhnlich
langer Lebensdauer**

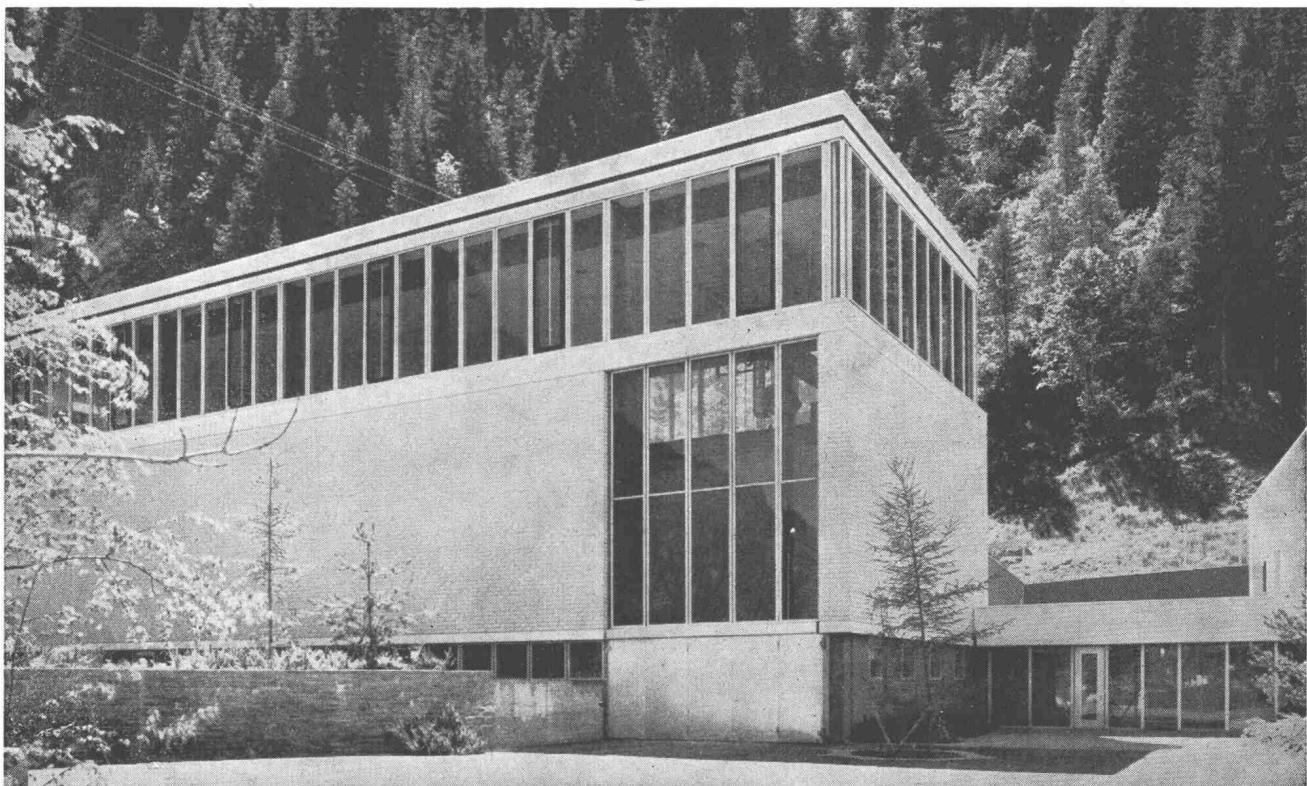


Adolf Feller AG Horgen

Gebr.
Tuchschmid AG
Frauenfeld



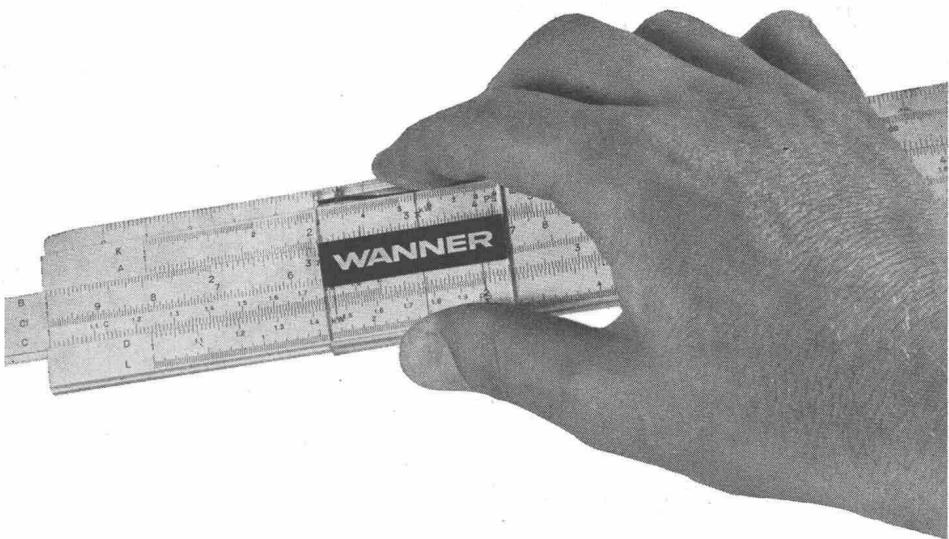
Hallen in Stahl



GC 5919

Kraftwerke Zervreila, Zentrale Safien (Prof. Dr. W. Dunkel, Arch. S. I. A./Motor Columbus AG, Baden)

kalkulieren und isolieren mit Wannerit*



Sie sparen:

20 % Baukosten per m² Aussenwand
23 % der Kosten für Heizungsinstallation
38 % Heizungskosten

Sie gewinnen:

12 m³ an Bauvolumen pro Stockwerk
bei 40 Laufmeter Aussenwand
Verlangen Sie von uns die entsprechenden
Unterlagen

* Wannerit — die zäh-elastischen, stark isolierenden
Hartschaumplatten — das bekannte Markenprodukt der
Firma Wanner A. G. Horgen, Isolierwerke und Korkstein-
fabrik. Telefon 051 / 82 27 41